

B2.22.2 La restriction : ne... que, sauf, seul



Die Einschränkung : ne...que, sauf, seul

Die Einschränkung begrenzt eine Aussage mit ne...que, seulement, sauf, à part, ne serait-ce que.

1. In der gesprochenen Sprache ist rien que sehr üblich.

| Forme (Form)                     | Exemple (Beispiel)                                                                                                             |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne...que (nur)                   | On <b>ne</b> parle <b>qu'</b> entre nous. (Man spricht nur unter uns.)                                                         |
| Ne...pas que (nicht nur)         | Ce <b>n'</b> est <b>pas que</b> symbolique, c'est important. (Das ist nicht nur symbolisch, das ist wichtig.)                  |
| Que (nur)                        | <b>Que</b> des regards fermés dans ce magasin. (Nur verschlossene Blicke in diesem Laden.)                                     |
| Rien que (schon allein)          | <b>Rien qu'</b> à son ton, j'ai tout compris. (Schon allein an seinem Ton habe ich alles verstanden.)                          |
| Seul (allein / nur)              | <b>Seuls</b> les adultes entrent dans cette pièce. (Nur Erwachsene betreten diesen Raum.)                                      |
| Sauf / excepté (außer)           | Tout le monde vient, <b>sauf / excepté</b> Paul. (Alle kommen, außer Paul.)                                                    |
| À part (außer)                   | <b>À part</b> Rachida, tout le monde participe. (Außer Rachida machen alle mit.)                                               |
| Ne serait-ce que (wenn auch nur) | Pour la photo, <b>ne serait-ce qu'</b> un sourire serait de trop. (Für das Foto wäre wenn auch nur ein Lächeln schon zu viel.) |
| Mis à part (abgesehen von)       | <b>Mis à part</b> Romain, personne ne boit du café. (Abgesehen von Romain trinkt niemand Kaffee.)                              |

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. Dans l'open space, on \_\_\_\_\_ des dossiers urgents, pour respecter la concentration de tout le monde. (Im Großraumbüro spricht man nur über dringende Akten, um die Konzentration aller zu respektieren.)  
a. ne parle pas que      b. parle ne que      c. ne parle seulement      d. ne parle que
2. À la réunion avec la mairie, \_\_\_\_\_ les représentants des associations peuvent intervenir pendant la séance de questions. (Bei der Sitzung mit dem Rathaus dürfen nur die Vertreter der Vereine während der Fragerunde das Wort ergreifen.)  
a. seules      b. seulement      c. seul      d. seuls
3. Tout le monde a signé la charte de respect, \_\_\_\_\_ le nouveau prestataire qui ne l'avait pas reçue. (Alle haben die Respekt-Charta unterschrieben, außer dem neuen Dienstleister, der sie nicht erhalten hatte.)  
a. sauf à      b. sauf de      c. sauf      d. sauf que

4. À un temps composé, il faut se rappeler que ne...que encadre l'auxiliaire et le participe : je \_\_\_\_\_ parlé qu'à la responsable RH. *(Bei einer zusammengesetzten Zeitform muss man sich daran erinnern, dass ne...que das Hilfsverb und das Partizip umschließt: je n'ai parlé qu'à la responsable RH.)*

a. n'ai que      b. n'ai pas      c. n'ai      d. ne suis

1. ne parle que 2. seuls 3. sauf 4. n'ai



## 2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)

1. (Ne...que) Dans cette réunion, on parle uniquement des problèmes concrets.

\_\_\_\_\_  
*(In dieser Sitzung spricht man nur über konkrete Probleme.)*

2. (Ne...pas que) La formation n'est pas seulement symbolique, elle va changer nos pratiques.

\_\_\_\_\_  
*(Die Schulung ist nicht nur symbolisch, sie wird unsere Praktiken verändern.)*

3. (Que) Dans ce bureau, on voit seulement des visages fermés.

\_\_\_\_\_  
*(Nur verschlossene Gesichter in diesem Büro.)*

4. (Rien que) À son regard, j'ai compris qu'il n'était pas d'accord.

\_\_\_\_\_  
*(Nur an seinem Blick habe ich verstanden, dass er nicht einverstanden war.)*

*1. Dans cette réunion, on ne parle que des problèmes concrets. 2. La formation n'est pas que symbolique, elle va changer nos pratiques. 3. Que des visages fermés dans ce bureau. 4. Rien qu'à son regard, j'ai compris qu'il n'était pas d'accord.*

## 3. Korrigiere den Fehler

1. Mise à part Nadia, personne ne suit le protocole.

\_\_\_\_\_  
Abgesehen von Nadia hält sich niemand an das Protokoll.

2. On ne parle entre nous que pendant la pause.

\_\_\_\_\_  
Man spricht während der Pause nur unter uns.

*1. Mis à part Nadia, personne ne suit le protocole. 2. On ne parle qu'entre nous pendant la pause.*